

MEDUMAT Standard²

Ventilator

Safety information

Supplement to the instructions for use



This is a supplement to the instructions for use. Please read this safety information along with the instructions for use before using the product. Failure to observe the information contained therein can result in serious injuries or even death.

Table of Contents

Table of Contents	2
Sicherheitsinformation	3
Safety information	4
Informations de sécurité	5
Información de seguridad	6
Informação de segurança	7
Informazioni di sicurezza	8
Veiligheidsinformatie	9
Sikkerhedsinformation	10
Informacja dotycząca bezpieczeństwa	11
Bezpečnostní informace	12
Bezpečnostná informácia	13
Sigurnosna informacija	14
Informație de siguranță	15
Πληροφορίες ασφάλειας	16
Güvenlik Bilgileri	17
Информация по технике безопасности	18
ข้อมูลความปลอดภัย	19
안전 정보	20
安全通知	21
اطلاعات ایمنی	22

Sicherheitsinformation

Dieser Sicherheitshinweis ist eine Ergänzung zum Kapitel „Sicherheitshinweise“ der Gebrauchsanweisung des Gerätes. Beachten Sie auch immer die Gebrauchsanweisung. Die Gebrauchsanweisung und diese Ergänzung finden Sie unter www.weinmann-emergency.com.

WARNUNG

Therapiegefährdung oder Therapieausfall durch Leckagen oder Diskonnektionen während der Beatmung!

Leckagen während der Beatmung können das applizierte Atemzugvolumen oder den Atemwegsdruck verringern. Wenn schwerwiegende Leckagen auftreten oder eine Diskonnektion zwischen Patient und Gerät vorliegt, kann der Patient nicht beatmet werden. Dies kann den Patienten schwer oder lebensbedrohlich verletzen.

- ⇒ Geeignetes Monitoring (etCO₂, SpO₂ oder expiratorische Volumenmessung MVe) verwenden.
- ⇒ Sofort auf Alarmer und Störungen reagieren, die auf Leckagen oder Diskonnektionen hinweisen (Atemwegsdruck ↓, MVe ↓, Patientenseitige Leckage (im CCSV-Modus)).
- ⇒ Korrekten Sitz von Maske oder Atemwegshilfe prüfen.
- ⇒ Alle Verbindungen des Patientenschlauchsystems zwischen Gerät und Patient auf Diskonnektionen prüfen.

Safety information

This safety information supplements the “Safety information” chapter of the instructions for use for the device. Please also always observe the instructions for use. The instructions for use and this supplement can be found at: www.weinmann-emergency.com.

WARNING

Risk of compromised therapy or therapy failure due to leaks or disconnections during ventilation!

Leaks during ventilation can reduce the applied tidal volume or airway pressure. If a serious leak occurs or there is a disconnection between the patient and the device, the patient cannot be ventilated. This may result in serious or life-threatening injury to the patient.

- ⇒ Use suitable monitoring (etCO₂, SpO₂ or expiratory volume measurement MVe).
- ⇒ Respond immediately to alarms and malfunctions that indicate leaks or disconnections (Airway pressure ↓, MVe ↓, Leakage on patient side (in CCSV mode)).
- ⇒ Check that the mask or airway device is correctly positioned.
- ⇒ Check all breathing circuit connections between the device and the patient for disconnections.

Informations de sécurité

La présente consigne de sécurité est un complément au chapitre « Consignes de sécurité » du mode d'emploi de l'appareil. Toujours tenir compte également du mode d'emploi. Le mode d'emploi et le présent complément sont disponibles sur Internet à l'adresse suivante www.weinmann-emergency.com.



AVERTISSEMENT

Traitement compromis ou impossible en cas de fuites ou de déconnexions pendant la ventilation !

Des fuites survenant pendant la ventilation peuvent réduire le volume courant ou la pression des voies respiratoires réglés. Le patient ne peut pas être ventilé en cas de fuites graves ou de déconnexion entre le patient et l'appareil. Il peut en résulter des blessures graves, voire potentiellement mortelles, pour le patient.

- ⇒ Procéder à un monitoring externe approprié (etCO₂, SpO₂ ou mesure du volume expiratoire VMe).
- ⇒ Réagir immédiatement en cas d'alarmes ou de dérangements signalant des fuites ou des déconnexions (Pression voies respiratoires ↓, VMe ↓, Fuite côté patient (en mode CCSV)).
- ⇒ S'assurer que le masque ou le dispositif de gestion des voies respiratoires sont correctement positionnés.
- ⇒ Contrôler tous les raccordements du circuit patient entre l'appareil et le patient pour éliminer les déconnexions.

Información de seguridad

Esta indicación de seguridad suplementa al capítulo «Indicaciones de seguridad» de las instrucciones de uso del dispositivo. Observe asimismo en todo momento las instrucciones de uso. Encontrará las instrucciones de uso y este suplemento en www.weinmann-emergency.com.

ADVERTENCIA

Riesgo para la terapia o fallo terapéutico debido a fugas o desconexiones durante la ventilación.

Las fugas durante la ventilación pueden reducir el volumen tidal aplicado o la presión de las vías respiratorias. Si se produce una fuga grave o una desconexión entre el paciente y el dispositivo, no se podrá llevar a cabo la ventilación del paciente. Esto puede provocar lesiones graves o potencialmente mortales al paciente.

- ⇒ Utilice una monitorización adecuada (etCO₂, SpO₂ o medición del volumen espiratorio VMe).
- ⇒ Reaccione inmediatamente a las alarmas y averías que indiquen la presencia de fugas o desconexiones (Presión de vías respiratorias ↓, MVe ↓, Fuga en el lado del paciente (en el modo CCSV)).
- ⇒ Compruebe el ajuste correcto de la máscara o del dispositivo de vía aérea.
- ⇒ Compruebe que no haya desconexiones entre el dispositivo y el paciente en ninguna de las conexiones del sistema de tubos flexibles para el paciente.

Informação de segurança

Esta instrução de segurança é um complemento do capítulo "Instruções de segurança" das instruções de uso do aparelho. Respeite sempre também as instruções de uso. Pode encontrar as instruções de uso e este complemento em www.weinmann-emergency.com.

ATENÇÃO

Risco para a terapia ou falha da terapia devido a fugas ou desconexões durante a ventilação!

As fugas durante a ventilação podem reduzir o volume corrente aplicado ou a pressão nas vias respiratórias. Se ocorrerem fugas graves ou uma desconexão entre o paciente e o aparelho, o paciente não pode ser ventilado. Isso pode resultar em ferimentos graves ou mesmo fatais para o paciente.

- ⇒ Utilizar uma monitorização adequada (etCO₂, SpO₂ ou medição do volume expiratório MVe).
- ⇒ Reagir imediatamente a alarmes e falhas que indicam fugas ou desconexões (Pressão nas vias respiratórias ↓, MVe ↓, Fuga do lado do paciente (no modo CCSV)).
- ⇒ Verificar a colocação correta da máscara ou do dispositivo de vias aéreas.
- ⇒ Verificar todas as ligações do sistema de tubos do paciente entre o aparelho e o paciente quanto a desconexões.

Informazioni di sicurezza

Le presenti avvertenze per la sicurezza integrano il capitolo "Avvertenze per la sicurezza" delle istruzioni per l'uso dell'apparecchio. Attenersi sempre anche alle istruzioni per l'uso. Le istruzioni per l'uso sono disponibili, insieme alla presente integrazione, all'indirizzo www.weinmann-emergency.com.

AVVERTENZA

Compromissione o fallimento della terapia a causa di perdite o disconnessioni durante la ventilazione!

Le perdite durante la ventilazione possono ridurre il volume corrente applicato o la pressione vie respiratorie. Nel caso di perdite gravi o di una disconnessione tra paziente e apparecchio, il paziente non può essere sottoposto a ventilazione. Ciò può causare al paziente lesioni gravi o potenzialmente mortali.

- ⇒ Utilizzare un monitoraggio appropriato (etCO₂, SpO₂ o misurazione del volume espiratorio MVe).
- ⇒ Reagire prontamente ad allarmi e guasti che indicano perdite o disconnessioni (Pressione vie respiratorie ↓, MVe ↓, Perdita lato paziente (in modalità CCSV)).
- ⇒ Verificare che la maschera e i dispositivi per la gestione delle vie aeree siano posizionati correttamente.
- ⇒ Verificare che non ci siano disconnessioni in alcun collegamento del circuito paziente tra l'apparecchio e il paziente stesso.

Veiligheidsinformatie

Deze veiligheidsaanwijzing is een aanvulling op het hoofdstuk "Veiligheidsaanwijzingen" in de gebruiksaanwijzing van het apparaat. Neem ook altijd goed nota van de gebruiksaanwijzing. De gebruiksaanwijzing en deze aanvulling vindt u op www.weinmann-emergency.com.



WAARSCHUWING

Gevaar voor de therapie of uitval van de therapie door lekkages of loskoppelingen tijdens de beademing!

Lekkages tijdens de beademing kunnen het toegediende ademteugvolume of de luchtwegdruk verlagen. Wanneer ernstige lekkages optreden of er sprake is van een loskoppeling tussen patiënt en apparaat, kan de patiënt niet worden beademd. Hierdoor kan de patiënt ernstig of levensbedreigend letsel oplopen.

- ⇒ Geschikte monitoring (etCO₂, SpO₂ of expiratoire volumemeting MVe) gebruiken.
- ⇒ Reageer direct op alarmen en storingen die duiden op lekkages of loskoppelingen (Luchtwegdruk ↓, MVe ↓, Lekkage aan patiëntzijde (in de CCSV-modus))
- ⇒ Controleer of het masker of het luchtweghulpmiddel goed zit.
- ⇒ Controleer alle verbindingen van het patiëntencircuit tussen apparaat en patiënt op loskoppelingen.

Sikkerhedsinformation

Denne sikkerhedsanvisning er en tilføjelse til kapitlet "Sikkerhedsanvisninger" i apparatets brugsanvisning. Overhold også altid brugsanvisningen. Brugsanvisningen og denne tilføjelse findes på www.weinmann-emergency.com.

ADVARSEL

Behandlingsfare eller behandlingssvigt som følge af lækager eller afbrydelser under ventilationen!

Lækager under ventilationen kan reducere den applicerede tidalvolumen eller luftvejstrykket. Hvis der forekommer alvorlige lækager eller der er en afbrydelse mellem patient og apparat, kan patienten ikke modtage kunstigt åndedræt. Det kan medføre en alvorlig eller livstruende kvæstelse hos patienten.

- ⇒ Brug egnet monitoring (etCO₂, SpO₂ eller ekspiratorisk volumenmåling MVe).
- ⇒ Reager straks på alarmer og fejl, der henviser til lækager eller afbrydelser (Luftvejstryk ↓, MVe ↓, Lækage på patientsiden (i CCSV-modus)).
- ⇒ Kontrollér, at masken eller luftvejshjælpen sidder korrekt.
- ⇒ Kontrollér alle patientslangesystemets forbindelser mellem apparat og patient for afbrydelser.

Informacja dotycząca bezpieczeństwa

Niniejsza informacja dotycząca bezpieczeństwa stanowi uzupełnienie rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” instrukcji obsługi urządzenia. Należy również bezwzględnie przestrzegać zaleceń instrukcji obsługi. Instrukcję obsługi oraz niniejsze uzupełnienie można znaleźć pod adresem www.weinmann-emergency.com.



OSTRZEŻENIE

Ryzyko niepowodzenia terapii lub przerwania terapii wskutek nieszczelności lub rozłączenia elementów podczas wentylacji!

Nieszczelności podczas wentylacji mogą zmniejszać podawaną objętość oddechową lub ciśnienie w drogach oddechowych. W przypadku występowania poważnych nieszczelności lub rozłączenia pacjenta od urządzenia, pacjent nie może zostać poddany wentylacji. Może to grozić poważnymi lub zagrażającymi życiu obrażeniami pacjenta.

- ⇒ Stosować odpowiedni monitoring (etCO₂, SpO₂ lub pomiar objętości wydechowej MVe).
- ⇒ Należy niezwłocznie reagować na wszelkie alarmy i zakłócenia, które wskazują na nieszczelności lub rozłączenia elementów (Ciśnienie w drogach oddechowych ↓, MVe ↓, Nieszczelność od strony pacjenta (w trybie CCSV)).
- ⇒ Sprawdzić prawidłowe osadzenie maski lub urządzenia do udrażniania dróg oddechowych.
- ⇒ Sprawdzić wszystkie złącza systemu przewodów pacjenta na rozłączenia pomiędzy urządzeniem a pacjentem.

Bezpečnostní informace

Tento bezpečnostní pokyn je doplňkem ke kapitole „Bezpečnostní pokyny“ návodu k použití přístroje. Dodržujte také vždy návod k použití. Návod k použití a tento doplněk najdete na adrese www.weinmann-emergency.com.

VAROVÁNÍ

Ohrožení terapie nebo výpadek terapie v důsledku netěsnosti nebo rozpojení během ventilace!

Netěsnosti během ventilace mohou snížit aplikované dechové objemy nebo tlak v dýchacích cestách. Jestliže se vyskytnou závažné netěsnosti nebo dojde k rozpojení mezi pacientem a přístrojem, nelze u pacienta provádět umělé dýchání. Tím může dojít k vážnému nebo život ohrožujícímu poškození zdraví pacienta.

- ⇒ Použijte vhodné monitorování (etCO₂, SpO₂ nebo expirační měření objemu MVe).
- ⇒ Ihned reagujte na alarmy a poruchy, které odkazují na netěsnosti nebo rozpojení (Tlak v dýchacích cestách ↓, MVe ↓, Netěsnost na straně pacienta (v režimu CCSV)).
- ⇒ Zkontrolujte správné nasazení masky nebo pomůcky pro zajištění dýchacích cest.
- ⇒ Zkontrolujte všechny spoje systému hadic pacienta mezi přístrojem a pacientem, zda nejsou rozpojené.

Bezpečnostná informácia

Tento bezpečnostný pokyn je dodatkom ku kapitole „Bezpečnostné pokyny“ v návode na použitie prístroja. Vždy dodržiavajte aj návod na použitie. Návod na použitie a tento dodatok nájdete na stránke www.weinmann-emergency.com.

VAROVANIE

Ohrozenie terapie alebo výpadok terapie v dôsledku netesností alebo odpojenia počas ventilácie!

Netesnosti počas ventilácie môžu znížiť aplikovaný dychový objem alebo tlak v dýchacích cestách. V prípade závažných netesností alebo odpojenia pacienta od prístroja nie je možné pacienta okysličovať. To môže spôsobiť ťažké alebo život ohrozujúce poranenia pacienta.

- ⇒ Používajte vhodné monitorovanie (etCO₂, SpO₂ alebo meranie objemu expirácie MVe).
- ⇒ Ihneď reagujte na alarmy a poruchy, ktoré poukazujú na netesnosti alebo odpojenie (Tlak v dýchacích cestách ↓, MVe ↓, Únik na strane pacienta (v režime CCSV)).
- ⇒ Skontrolujte správne nasadenie masky alebo pomôcky na zaistenie dýchacích ciest.
- ⇒ Skontrolujte všetky spoje dýchacieho okruhu medzi prístrojom a pacientom, či nie sú odpojené.

Sigurnosna informacija

Ova sigurnosna napomena nadopuna je poglavlja „Sigurnosne napomene“ u sklopu uputa za uporabu uređaja. Uvijek poštujte i upute za uporabu. Upute za uporabu i ovu nadopunu možete pronaći na stranici www.weinmann-emergency.com.

UPOZORENJE

Ugrožavanje terapije ili izostanak terapije zbog propuštanja ili odspajanja tijekom ventilacije!

Propuštanja tijekom ventilacije mogu smanjiti primijenjeni tidalni volumen ili tlak u dišnim putovima. Ako dođe do ozbiljnih propuštanja ili odspajanja između pacijenta i uređaja, pacijenta nije moguće ventilirati. To može teško ili životno ugroziti pacijenta.

- ⇒ Upotrijebite odgovarajući nadzor (etCO₂, SpO₂ ili mjerenje ekspiratornog volumena MVe).
- ⇒ Odmah reagirajte na alarme i smetnje koji upućuju na propuštanja ili odspajanja (tlak u dišnim putovima ↓, MVe ↓, propuštanje na strani pacijenta (u načinu rada CCSV)).
- ⇒ Provjerite je li maska ili pomagalo za održavanje dišnog puta pravilno postavljeno.
- ⇒ Provjerite sve spojeve sustava cjevčica pacijenta između uređaja i pacijenta kako biste utvrdili ima li odspajanja.

Informație de siguranță

Prezenta indicație de siguranță este o completare a capitolului „Indicații privind siguranța” din instrucțiunile de utilizare a aparatului. Respectați întotdeauna instrucțiunile de utilizare. Instrucțiunile de utilizare și această completare pot fi găsite la adresa www.weinmann-emergency.com.



AVERTISMENT

Periclitarea terapiei sau eșecul terapiei din cauza scurgerilor sau a deconectărilor în timpul ventilării!

Scurgerile în timpul ventilării pot reduce volumul tidal aplicat sau presiunea în căile respiratorii. Dacă apar scurgeri grave sau dacă există o deconectare între pacient și aparat, pacientul nu poate fi ventilat. Acestea pot răni grav sau mortal pacientul.

- ⇒ Utilizați monitorizarea adecvată (etCO₂, SpO₂ sau măsurarea volumului expirator MVe).
- ⇒ Reacționați imediat la alarmele și defecțiunile care indică scurgeri sau deconectări (Presiune căi respiratorii ↓, MVe ↓, Pierderi pe partea pacientului (în modul CCSV)).
- ⇒ Verificați poziția corectă a măștii sau a dispozitivului pentru managementul căilor aeriene.
- ⇒ Verificați toate conexiunile sistemului de furtunuri pentru pacient dintre aparat și pacient pentru a depista eventualele deconectări.

Πληροφορίες ασφάλειας

Αυτή η υπόδειξη ασφαλείας συμπληρώνει το κεφάλαιο «Υποδείξεις ασφαλείας» των οδηγιών χρήσης της συσκευής. Λαμβάνετε πάντοτε υπόψη και τις οδηγίες χρήσης. Θα βρείτε τις οδηγίες χρήσης μαζί με αυτό το συμπλήρωμα στη διεύθυνση www.weinmann-emergency.com.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος για τη θεραπεία ή αποτυχία της θεραπείας λόγω διαρροών ή αποσυνδέσεων κατά τη διάρκεια της μηχανικής αναπνοής!

Οι διαρροές κατά τη διάρκεια της μηχανικής αναπνοής μπορούν να μειώσουν τον παρεχόμενο όγκο αναπνοής ή την πίεση της αναπνευστικής οδού. Εάν παρουσιαστούν σοβαρές διαρροές ή αποσύνδεση μεταξύ του ασθενούς και της συσκευής, δεν είναι δυνατή η μηχανική αναπνοή του ασθενούς. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε βαριά ή απειλητική για τη ζωή σωματική βλάβη του ασθενούς.

- ⇒ Χρησιμοποιείτε κατάλληλη συσκευή επιτήρησης (etCO₂, SpO₂ ή μέτρηση όγκου MVe κατά την εκπνοή).
- ⇒ Να ανταποκρίνεστε άμεσα σε συναγερμούς και δυσλειτουργίες που υποδεικνύουν διαρροές ή αποσυνδέσεις (Πίεση αεραγωγού ↓, MVe ↓, Διαρροή στην πλευρά ασθενούς (στη λειτουργία CCSV)).
- ⇒ Ελέγξτε τη σωστή εφαρμογή της μάσκας ή του βοηθήματος αναπνευστικής οδού.
- ⇒ Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις του συστήματος σωλήνων ασθενούς μεταξύ της συσκευής και του ασθενούς για τυχόν αποσυνδέσεις.

Güvenlik Bilgileri

Bu güvenlik uyarısı, cihazın kullanım talimatının “Güvenlik uyarıları” bölümü için bir eklentidir. Her zaman kullanım talimatını da dikkate alın. Kullanım talimatını ve bu eklentiği www.weinmann-emergency.com adresinde bulabilirsiniz.

UYARI

Solutma sırasında meydana gelen kaçaklar veya bağlantı kopmaları nedeniyle tedavinin tehlikeye girmesi veya uygulanamaması!

Solutma sırasında meydana gelen kaçaklar, uygulanan tidal volümü veya solunum yolu basıncını azaltabilir. Ciddi kaçaklar meydana geldiğinde veya hasta ile cihaz arasında bir bağlantı kopması olduğunda hastaya solunum desteği verilemeyebilir. Bu, hastanın ağır veya hayati tehlike oluşturacak şekilde yaralanmasına neden olabilir.

- ⇒ Uygun monitörizasyon yöntemi kullanılmalıdır (etCO₂, SpO₂ veya ekspiratuvar hacim ölçümü Mve).
- ⇒ Kaçaklara veya bağlantı kopmalarına işaret eden alarmlara ve arızalara derhâl müdahale edilmelidir (Hava yolu basıncı ↓, Mve ↓, Hasta tarafında hava kaçağı (CCSV modunda)).
- ⇒ Maskenin veya hava yolu cihazının doğru oturduğu kontrol edilmelidir.
- ⇒ Cihaz ile hasta arasındaki hasta hortum sisteminin tüm bağlantıları, bağlantı kopmaları yönünden kontrol edilmelidir.

Информация по технике безопасности

Данное указание по технике безопасности дополняет раздел «Указания по технике безопасности» в инструкции по эксплуатации аппарата. Всегда соблюдайте инструкцию по эксплуатации. Актуальная версия инструкции по эксплуатации, включающая данное дополнение, приведена на сайте www.weinmann-emergency.com.



Риск снижения эффективности терапии или прекращения проведения ИВЛ вследствие утечек либо разъединений во время искусственной вентиляции легких!

Утечки во время искусственной вентиляции легких могут приводить к снижению дыхательного объема, подаваемого пациенту, или давления в дыхательных путях. При появлении больших утечек либо отсоединении аппарата от пациента проведение искусственной вентиляции легких невозможно. Это может привести к тяжелым или жизнеугрожающим травмам пациента.

- ⇒ Используйте соответствующие методы мониторинга (etCO₂, SpO₂ или измерение объема выдоха (MVe)).
- ⇒ Незамедлительно реагируйте на сигналы тревоги и неисправности, свидетельствующие об утечках или разъединениях (Давление в дыхательных путях ↓, MVe ↓, Утечка со стор. пациента (в режиме CCSV)).
- ⇒ Проверьте правильность прилегания маски или установки средства обеспечения проходимости дыхательных путей.
- ⇒ Проверьте все соединения дыхательного контура пациента между аппаратом и пациентом на предмет разъединения.

ข้อมูลความปลอดภัย

ข้อมูลความปลอดภัยนี้เป็นส่วนเพิ่มเติมจากบท "ข้อมูลความปลอดภัย" ในคู่มือการใช้งานของเครื่อง โปรดอ่านคู่มือการใช้งานด้วยทุกครั้ง คู่มือการใช้งานและส่วนเพิ่มเติมนี้สามารถดูได้ที่ www.weinmann-emergency.com

⚠ คำเตือน

การรักษาบกพร่องหรือไม่สำเร็จเนื่องจากการรื้อและการหลุดระหว่างการช่วยหายใจ

การรื้อระหว่างการช่วยหายใจอาจลดปริมาตรอากาศหรือความดันในทางเดินหายใจ

หากเกิดการรื้อที่รุนแรงหรือมีการหลุดระหว่างเครื่องและผู้ป่วย ผู้ป่วยจะไม่สามารถรับการช่วยหายใจได้

ซึ่งอาจทำให้ผู้ป่วยได้รับบาดเจ็บร้ายแรงหรือเป็นอันตรายถึงชีวิต

⇒ ใช้การเฝ้าดูที่เหมาะสม (etCO₂, SpO₂ หรือ MVE วัดปริมาตรที่หายใจออก)

ตอบสนองทันทีต่อสัญญาณเตือนและการทำงานผิดปกติที่บ่งชี้ถึงการรื้อหรือการหลุด (ความดันในทางเดินหายใจ ↓, MVE ↓, การรื้อที่ด้านผู้ป่วย (ในโหมด CCSV))

⇒ ตรวจสอบว่าหน้ากากหรืออุปกรณ์ทางเดินหายใจอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง

⇒ ตรวจสอบการเชื่อมต่อวงจรช่วยหายใจทั้งหมดระหว่างเครื่องและผู้ป่วยเพื่อหาการหลุด

안전 정보

이 안전 정보는 장치에 대한 사용 지침의 "안전 정보" 장을 보완합니다. 항상 사용 지침을 준수하십시오. 사용 지침 및 본 부록은 www.weinmann-emergency.com 에서 볼 수 있습니다.



경고

인공호흡 중 누출이나 연결 해제로 인해 치료 효과가 훼손되거나 치료에 실패할 위험이 있습니다!

인공호흡 중 누출이 발생하면 적용되는 일회 호흡량이나 기도 압력이 감소할 수 있습니다. 심각한 누출이 발생하거나 환자와 장치 사이의 연결이 해제되면 환자가 인공호흡을 받을 수 없습니다. 그 결과, 환자에게 심각한 또는 생명을 위협하는 부상을 초래할 수 있습니다.

⇒ 적절한 모니터링(etCO₂, SpO₂ 또는 호기량 측정 MVe)을 사용하십시오.

⇒ 누출이나 연결 해제를 나타내는 알람 및 오작동(기도 압력 ↓, MVe ↓, 환자 측에 누출 발생(CCSV 모드))에 즉시 대응하십시오.

⇒ 마스크 또는 기도 장치가 올바른 위치에 있는지 확인하십시오.

⇒ 장치와 환자 사이의 모든 호흡 회로 연결부에서 연결이 해제되었는지 확인하십시오.

安全通知

本安全通知是对使用说明书“安全信息”章节的补充。请始终遵守使用说明书的说明。使用说明书和本补充说明可在 www.weinmann-emergency.com 中查看。

警告

通气期间因泄漏或断开连接导致治疗效果受损或治疗失败的风险!

通气期间泄漏可能减少所施加的潮气量或气道压力。如果发生严重泄漏或患者与设备之间断开连接，则患者无法得到通气。这可能导致患者受到严重或危及生命的伤害。

- ⇒ 使用适当的监测（ etCO_2 、 SpO_2 或呼气分钟通气量 MVe）。
- ⇒ 立即响应指示泄漏或断开连接的警报和故障（气道压力 ↓、MVe ↓、患者侧泄漏（CCSV 模式下））。
- ⇒ 检查面罩或气道设备位置是否正确。
- ⇒ 检查设备与患者之间的所有呼吸管路连接是否断开。

اطلاعات ایمنی

نکات ایمنی مندرج در این قسمت، مکمل فصل «نکات ایمنی» راهنمای استفاده از دستگاه است. همواره از دستورات راهنمای استفاده از دستگاه پیروی کنید. فایل راهنمای استفاده از دستگاه و نکات ایمنی تکمیلی را می‌توانید در وبسایت www.weinmann-emergency.com ببابید.



خطر اختلال در درمان یا عدم درمان به خاطر نشستی یا قطعی حین ونتیلاسیون!

نشستی حین ونتیلاسیون می‌تواند باعث کاهش حجم جاری یا فشار راه هوایی شود. در صورت بروز نشست جدی یا قطع جریان هوا بین دستگاه و بیمار، ونتیلاسیون بیمار انجام نخواهد شد. این امر می‌تواند باعث آسیب جسمی جدی یا تهدید جان بیمار شود.

← از پایش مناسب استفاده کنید (مانند $etCO_2$ ، SpO_2 یا اندازه‌گیری حجم بازدمی (MVe).

← بلافاصله به علایم هشدار و اختلالاتی که نشان‌دهنده نشستی یا قطع اتصال هستند توجه کنید (کاهش فشار راه هوایی ↓، MVe ↓، نشستی در سمت بیمار (در حالت CCSV)).

← بررسی کنید که ماسک یا ایروی درست قرار گرفته باشند.

← بررسی کنید که در هیچ‌یک از اتصالات مدار تنفسی بین دستگاه و بیمار قطعی وجود نداشته باشد.

Manufacturer

WEINMANN Emergency
Medical Technology GmbH
Frohbösestraße 12
22525 Hamburg
GERMANY
T: +49 40 88 18 96-0
E: customerservice@weinmann-emt.de

Center for Production, Logistics, Service

WEINMANN Emergency
Medical Technology GmbH
Siebenstücken 14
24558 Henstedt-Ulzburg
GERMANY